

INTERKULTURELLE WOCHEN · LÜBECK

Frauen-Frühstück interkulturell mit dem Thema »Tanz und Bewegung«

kostenfrei – Anmeldung unter Tel.: 0451 | 4082850
Montag, 23.9.2019, 10–12 Uhr
Frauenkommunikationszentrum
Aranat e.V., Steinrader Weg 1

Öffentliches Sprachcafé

Montag, 23.9.2019, 17–18.30 Uhr
im Haus des Evangelischen Frauenwerks, Steinrader Weg 11

»Das gute Leben für alle – Wege in die solidarische Lebensweise«

Montag, 23.9.19, 18.30 Uhr
VHS Lübeck, Falkenplatz

Kirche in einer Gesellschaft von Minderheiten

Vortrag und Austausch im Ostchor des Lübecker Doms; mit Dr. Jens Schneider
Universität Osnabrück
Montag, 23.9.19, 18–21 Uhr
Dom zu Lübeck

Biografie-Workshop zum Thema Migration und Vielfalt

mit Rafael Jancen
Dienstag, 24.9.2019, 18 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Führung am Interkulturellen Treff Moislinger Baum

Mittwoch, 25.9.2019, 15–16.30 Uhr
Naturgrundstück an der Trave

Prämierung von Veranstaltungen aus dem Interkulturellen Sommer

Mittwoch, 25.9.2019, 18.30– ca. 21 Uhr
Audienzsaal im Rathaus Lübeck

Rafik Schami-Sami und »der Wunsch nach Freiheit«

<http://www.dernordenerzaehlt.de/RafikSchami.html>

Donnerstag, 26.9.2019, 19.30 Uhr
Evangelisch-reformierte Kirche in der Königstraße

samo.fa – Ehrenamtliches Engagement

Donnerstag, 26.9.19, 17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Lesung mit der Autorin Karen-Susan Fessel

aus ihrem autobiographischen Buch »Mutter zieht aus« · Nur für Frauen!
Donnerstag, 26.9.2019, 18.30–20.30 Uhr
Frauenkommunikationszentrum
Aranat e.V., Steinrader Weg 1

Solidaritätsbrunch Tag des Flüchtlings – Poesie und Musik

Freitag, 27.9.19, 11 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Literaturzirkel

Anmeldung erforderlich: Ewa Birecki-Szygowski, Tel.: 0451 | 65068

Freitag, 27.9.2019, 18 Uhr
Ort wird bei Anmeldung genannt

Integrations-Konzept für Lübeck

27.–29. September, Rathaus Lübeck
(Nur für geladene Gäste!)

Workshop (kostenfrei)

Verstehen geht (auch) über Schmecken!

Anmeldung telefonisch unter: 0152 | 17090971 bei Reza Mirdadi oder per E-Mail kochen.backen@toranj.de
Freitag, 27.9.2019, 15 Uhr
Stadtteilhaus St.Lorenz Süd

Markt der Möglichkeiten

Samstag, 28.9.19, 11–15 Uhr; Dom-Wiese und Haus der Kulturen, Parade 12

Workshop über Völkerkundesammlung

Samstag, 28.9.19, 15–18 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Start: Übungsgruppe »Gewaltfreie Kommunikation« für Frauen

Anmeldung erforderlich!
Tel.: 0451 | 4082850

Samstag, 28.9.2019, 14–17 Uhr
Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V., Steinrader Weg 1

Die Wollust der Freiheit

fundusluebeck@mailbox.org
www.fundus.theater.de

Samstag, 28.9.2019, Spielzeiten 16/18.30 Uhr, jeweils 40 Minuten;
fund:us, Moislinger Allee 42

Klubabend Deutsch-Indische Gesellschaft (DIG)

Samstag, 28.9.19, 19.30 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Familienvorstellung Kajtus Czarodziej

(in polnischer Sprache!)
Sonntag, 29.9.19, 11 Uhr
Röhre, Gerade Querstraße 2,
Ganzes Haus – öffentlich –

Markt der Möglichkeiten – Markt der Vielfalt

Interkulturelles Fest u.a. mit **Drum Circle** Helga Reihl (www.helgareihl.de), 12 Uhr + Aylén Bárbara Gerull *Gesang, Tanz*, Ali Shibly Oûd *Gitarre, Mandoline*, Mohamad Ezzat Maamo *Gitarre*, Nidal Asaad *Percussion*, 13 Uhr + OFFENE VIELSPRACHIGE LESUNG 16 Uhr
Sonntag, 29.9.19, 12–18 Uhr; Dom-Wiese und Haus der Kulturen, Parade 12
Änderungen vorbehalten!

ZUSAMMEN LEBEN, ZUSAMMEN WACHSEN

Die kulturelle Diversität Lübecks steht im Mittelpunkt. Die Begegnung und der Austausch zwischen den vielfältigen engagierten Akteur*innen fördern eine gemeinsame Stadtkultur. Die Vielfalt der persönlichen und gemeinschaftlichen Lebensentwürfe, die Vielzahl verschiedener Lebensweisen, Vorstellungen und Einstellungen sind längst zu einem Merkmal der Stadt Lübeck geworden. Mit den Interkulturellen Wochen wird der gesellschaftlichen Vielfalt auch in diesem Jahr eine stadtweite Bühne geboten.

Beteiligt am gesamten Programm:

Haus der Kulturen, AK Interkulturelle Zusammenarbeit in Lübeck, Toranj – Iranischer Kulturverein, Gemeindediakonie Lübeck, Essigfabrik Lübeck, Deutsch-Griechische Gesellschaft Lübeck, Kurdische Gemeinde Lübeck, Kino KoKi, Bündnis 90/Die Grünen, Ev.-Luth. Frauenwerk Lübeck-Lauenburg, Tontalente e.V., VHS Lübeck, musikum e.V., Lubeka96 e.V., Willy-Brandt-Haus Lübeck, ePunkt – Projekt Lighthouse, Deutsch-Indische Gesellschaft Lübeck, SonntagsDialoge, writers' room, Akademie und Raum der Vielfalt, Künstlergruppe Esperanza, Aktionshunger, Travetango-Verein, SPD-Ortsverein Buntekuh, Sprungtuch e.V., biff Beratung und Information für Frauen Lübeck e.V., Autonomes Frauenhaus Lübeck, Landschaftspflegeverein Dummendorfer Ufer e.V., Projekt NICHT ALLEIN der Humanistischen Union Lübeck e.V., fund:us, Komm'Mit, TARA – Frauenkommunikationszentrum Aranat e.V., ver.di Nord Bildung, Weltladen, Tonfink Kulturcafé, Kulturladen Buntekuh, Stadtteilhaus St. Lorenz Süd, Deutsch-Syrische Gesellschaft, Interkulturelle Bielefeldt Gärten, Bugenhagengemeinde, Heinrich-Böll-Stiftung SH, Forum für Migrantinnen und Migranten in der Hansestadt Lübeck, Familienzentrum BunteKuh, Flüchtlingsforum/Solizentrum, DIAG Deutsch-Ibero-Amerikanische Gesellschaft, SOFA – Kulturcafé, Attac Lübeck, Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre, Kolosseum zu Lübeck, Urban Sketchers, Alevitische Gemeinde Lübeck e.V., Literaturserei Lübeck, Gemeinnütziger Kreisverband der Gartenfreunde e.V., Völkerkundesammlung, Ev.-Luther. Kirchenkreis Lübeck-Lauenburg, Kirchengemeinde St. Lorenz, Royal Rangers Lübeck, Afrikanische Gemeinschaft zu Lübeck, Projekt »Sprachpartnerschaften« der Gemeindediakonie, Stabsstelle Integration HL, Musik- und Kunstakademie, Der Norden erzählt, Parcour Tango Lübeck, Gesellschaft für Geographie und Völkerkunde zu Lübeck e.V. und die Projekte House of Resources & samo.fa



Informationen:

Interkulturelle Begegnungsstätte – Haus der Kulturen · Parade 12 · 23552 Lübeck · Telefon 0451 | 75532 · ikb@hausderkulturen.eu · www.hausderkulturen.eu · <https://www.interkulturellewoche.de>



Konzerte · Tänze · Ausstellungen
Feste · Vorträge · Filme

ZUSAMMEN LEBEN, ZUSAMMEN WACHSEN

Normalität entsteht durch Wiederholung. Die Interkulturellen Wochen in Lübeck gehören inzwischen zur Normalität in der Hansestadt, wie auch die Begegnungen von eingewanderten und einheimischen Menschen. Und diese Normalität ist eine entscheidende Voraussetzung für ein friedliches Zusammenleben. Kulturelle Veranstaltungen wie Lesungen, Konzerte und Filmvorführungen, aber auch Spiele oder Fahrradtouren bieten Gelegenheiten zu Kontakten. Auch dieses Jahr wollen wir wieder mit einem abwechslungsreichen Programm solche Gelegenheiten schaffen, damit Menschen unterschiedlicher kultureller Hintergründe zu Kulturbegegnungen motiviert werden. Ohne diese sich wiederholenden Begegnungen würde die Kulturszene in Lübeck nicht angemessen die Interessen und Bedürfnisse der Einwohner*innen repräsentieren. Auch wenn diese Aufgabe mit den Interkulturellen Wochen nicht in jeder Hinsicht erfüllt werden kann, sind sie aber ein wichtiger Schritt zur Normalität, diese Verantwortung wahrzunehmen.

Deshalb bieten wir auch dieses Jahr wieder eine Reihe von Veranstaltungen an, die nicht nur eine Begegnung mit unbekanntem Kulturen ermöglichen. Interkulturell bedeutet wörtlich: »zwischen Kulturen«, also ein Dialog.

INTERKULTURELLE FILME

im Rahmen der 30. Interkulturellen Wochen Lübeck
Kommunales Kino Lübeck – Programm, September
Mengstraße 35, 23552 Lübeck
Tel.: 0451 | 122 1287 · Fax: 0451 | 122 5745
E-Mail: info@kinokoki.de · www.kinokoki.de

+++++

AUSSTELLUNGEN

Kunstaussstellung Susanna Allievi

Monotypie-Serie ALTROVE: »woanders, anderswo«
bis 26.9.19, Öffnungszeiten: Mo.–Fr., 10–17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12



Ausstellung/Vernissage mit Yassin Hassan

Sonntag, 15.9.2019, 11.15 Uhr
Essigfabrik, Kanalstraße 26–28

Ausstellung Papier-Kunst »Paper Art« mit

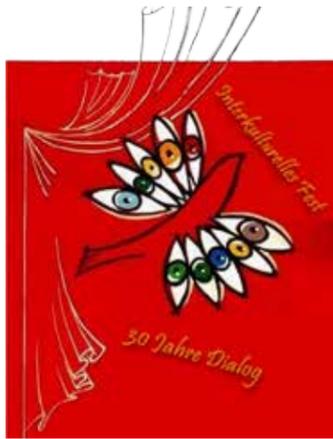
Svetlana Nazarova
Sonntag, 22.9.19, 16 Uhr: Vernissage
Öffnungszeiten: 22.9.–30.9.2019, Di+Mi 13–18 Uhr,
Do+Fr 10–13 Uhr · Buchbinderei Blattgold, Weberstraße 1F und Raum der Vielfalt, Weberstraße 1D

Ausstellung: 30 Jahre Interkulturelle Wochen in Lübeck

Ausstellungseröffnung: 26.9.2019, 18 Uhr; Ausstellungsdauer: 26.9.–30.9.2019
Haus der Kulturen, Parade 12

Die Interkulturellen Wochen auf Facebook:
<https://www.facebook.com/ikwhl/>

V I E L F A L T L E B E N



VERANSTALTUNGEN

Tango-Ball

Samstag, 7.9.2019, 21 Uhr
Hansemuseum, An der Untertrave 1

Benefiz-Konzert für Bolivien

Samstag, 7.9.2019, 18 Uhr
Evangelisch-reformierte Kirche zu
Lübeck, Königstraße 18

Tag des offenen Denkmals

Verschiedene Veranstaltungsorte in Lübeck. Es gibt mehrsprachige Führungen
Sonntag, 8.9.2019, 10 Uhr
Treffpunkt: Kunst Café, St.-Annen-Museum, 12 Uhr

Frühstückstreffen – SonntagsDialoge

Sonntag, 8.9.2019, 11–13 Uhr
Altstadtbad Krähenteich, An der Mauer 41

Matinée Konzert

Die Fagottistin Maria Palme und die Violonistin Bérenère le Boulair spielen u. a. Werke von Bach, Beethoven und Paganini
Sonntag, 8.9.2019, 11.15 Uhr
in der Galerie Essig, Kanalstraße 26–28

Jubiläums-Festakt mit Empfang zu den Interkulturellen Wochen in Lübeck

Sonntag 8.9.2019, 14.00 Uhr
Audienzsaal des Rathauses, Breite Str. 62

WIR in BunteKuh... im Herbst – das Begegnungscafé

Montag, 9.9.2019, 15–17 Uhr
Familienzentrum BunteKuh,
Korvettenstraße 64a

Erzählcafé im Solizentrum zum Sommer der Migration

Wer Erzählungen eigener Erlebnisse beitragen möchte, melde sich bitte unter: info@aktionshunger.de
Montag, 9.9.2019, 18 Uhr
Solizentrum, Willy-Brandt-Allee 11

Schulungsreihe für Ehrenamtliche

Dienstag, 10.09.2019, 17–19 Uhr
Familienzentrum BunteKuh,
Korvettenstraße 64 b

Fortbildung/Veranstaltung
Thema: Was gibt es Neues? Das »Migrationspaket« (Juni 2019)
Referent: Reinhard Pohl
Dienstag, 10.9.2019, 18 Uhr
Solizentrum Lübeck, Willy-Brandt-Allee 11

Reinis Jaunais ist ein reisender Gitarrist aus Riga
Dienstag, 10.9.2019, 20 Uhr
Tonfink – Kulturcafé, Große Burgstraße 46

Sofa der Vielfalt
mittwochs, 11.9., 18.9. und 25.9.2019, jeweils 15 Uhr
Kulturladen – EKZ BunteKuh,
Korvettenstraße 75

Mit-Mach-und Lach-Übungen zum Erfreuen des Herzens
Mittwoch, 11.9., 17 Uhr und
Donnerstag, 18.9., 17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Yoga und Tanz für Frauen
Mittwoch, 11.9.2019, 16 Uhr; weitere Termine: 18.9 und 25.9, jeweils 16 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Brot backen im Lehmbackofen
Naturschutzstation Dummerdorfer Ufer, Kücknitz · Anmeldung erforderlich
Do., 12.9.2019, 17 Uhr (KUNUSCH)

House of Resources – Jam der Kulturen – Musik kennt keine Grenzen
Donnerstag, 12.9.2019, 17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Tanz & Yoga für Frauen
Donnerstag, 12.9.2019, 16-17.30 Uhr
und 18-19.30 Uhr
Holstenstraße 37–41
Eingang: An der Obertrave

Einladung zum Aşure-Tag
Aşure – eine Brücke zwischen den Religionen und Kulturen
Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Die Veranstaltung ist kostenfrei.
Donnerstag, 12.9.2019, 18 Uhr + Alevitische Gemeinde Lübeck, Hinter den Kirschkaten 14a

Aranat und Tara – 30 Jahre für Frauen in Lübeck! In Vielfalt miteinander sein!
Das möchten wir mit Euch/Ihnen feiern!
Bitte anmelden bis 6.9. unter info@aranat.de oder 0451 | 40828250
Freitag, 13.9.2019, 15–19 Uhr
im Rathaus Lübeck, Breite Straße 62

Klavierabend mit dem Duo Tastendynastie: »Die Klänge der Nacht«
Freitag, 13.9.2019, 19 Uhr
Musik- und Kunstakademie,
Holstenstraße 1-3



Sun-Young Nam »Resonanzen«
Freitag, 13.9.2019, 20 Uhr
Essigfabrik, Kanalstraße 26–28

15. Woche des bürgerschaftlichen Engagements
Bundesweit, 16.9.2019 – Thementag
»Zusammenhalt in der Gesellschaft«, »Engagement macht stark!«
In 15 Jahren kann viel passieren. Ideen entstehen, werden weiterentwickelt oder verworfen.

»Ich bin dankbar, in einem Land zu leben, in dem sich mehr als 30 Millionen Menschen engagieren. 30 Millionen Menschen, die sagen: Mir ist nicht egal, was in meiner Nachbarschaft, in meiner Straße passiert.«
www.engagement-macht-stark.de · www.b-b-e.d

Urban Sketchers – ein Workshop mit Till Lenecke
Anmeldung erforderlich.
Samstag, 14.9.19, 10.30–11.30 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12,

SonntagsDialoge: Ausflug nach Schwerin
Samstag, 14.9.2019, ganztägig
Treffen: Lübecker Bahnhof, 9.30 Uhr

Backworkshop
Verstehen geht (auch) über Schmecken!
Kostenfrei – Anmelden kann man sich telefonisch unter 0152 | 17090971 bei Reza Mirdadi oder per E-Mail: kochen.backen@toranj.de

Samstag, 14.9.2019 um 11 Uhr
Stadtteilhaus St.Lorenz Süd

Heilsames Singen für Frauen
Samstag, 14.9.2019, 17–18.30 Uhr
Frauenkommunikationszentrum
Aranat e.V., Steinrader Weg 1

»Glanz und Elend einer Exilbewegung«
Referent: Hamid Shokat, Autor und Historiker; Literaturserei Lübeck lädt im Rahmen der Interkulturellen Wochen ein: »Migrationserfahrung als Teil unserer Geschichte!?« – Einige Hintergründe zur Geschichte der Konföderation iranischer Studenten (CISVU)
Samstag, 14.9.2019, 16 Uhr
IKB – Haus der Kulturen, Parade 12

Jugendfest
Samstag, 14.9.2019, 19 –22 Uhr
(18 Uhr Einlass)
Haus der Kulturen, Parade 12

Marga Mitchell* (Gesang) & Jaurena Ruf Quartett: Encuentros – Begegnungen
Drei Generationen. Vier Genres.
Tango – Klezmer – Latin – Jazz
Samstag, 14.9.2019, 19.30 Uhr
Kolosseum, Kronsfordner Allee 25

Urban Sketchers Workshop mit Till Lenecke
Sonntag, 15.9.19, 15–16 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12 – Nur mit ANMELDUNG!

Kulturveranstaltung für Familien
Deutsch-Griechische Gesellschaft
Sonntag, 15.9.19, 15–18 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Tag der Demokratie - Veranstaltungsreihe: 70 Jahren Grundgesetz
Eine Filmvorführung am Tag der Demokratie; Sonntag, 15.9.2019, 18 Uhr (Einlass: 17.30 Uhr)
KoKi, Mengstraße 35

Kammerpop im Kolosseum: A Whole New World
Sonntag, 15.09.2019, 18–20 Uhr
Kolosseum, Kronsfordner Allee 25

Musikcafé International
Montag, 16.9.2019, 17.30–20 Uhr
Tontalente, Meesenring 2

Global Denken – Lübeck verändern
Montag, 16.9.2019, 18 Uhr
Lübecker Rathaus, Große Börse

Interkulturelle Ü-30 Disco
Dienstag, 17.9.2019, um 15 Uhr
Kulturladen – EKZ BunteKuh,
Korvettenstraße 75

Frauen Musik Treff für Frauen
Dienstag, 17.9.2019 16–19 Uhr
Tontalente, Meesenring 2

Runder Sprachentisch
Dienstag, 17.9.2019, 17 Uhr
Familienzentrum BunteKuh,
Korvettenstraße 64a



**Angekommen?
Teilhaben jetzt!**

Islam und Demokratie: ein spannendes Verhältnis
Um eine Anmeldung bei ePunkt – Projekt Lighthouse wird gebeten.
Dienstag, 17.9.2019, 18–21 Uhr
Willy-Brandt-Haus, Königstraße 21

Ein sketchwalk mit Annett Schroeder
Ein Walk um den Dom; Anmeldung über: illu@schroeder-sketching.de
Mittwoch, 18.9., 18 Uhr
Treffpunkt: vor dem Haus der Kulturen

Start: Qigong-Kurs für Frauen (10 Termine) Anmeldung erforderlich!
Tel.: 0451 | 4082850
Mittwoch, 18.9.2019, 9–10 Uhr
Frauenkommunikationszentrum
Aranat e.V., Steinrader Weg 1

Tage des fairen Handels
Sie engagieren sich für den Fairen Handel oder die Faire Beschaffung? Dann heißen wir Sie vom 18. bis 20.9.2019 herzlich willkommen in Lübeck.

Teilen Sie mit uns Ihre Expertise und Erfahrung und informieren Sie sich über aktuelle Entwicklungen zu den Themen Fairer Handel und Faire Beschaffung. Und feiern Sie mit uns die Preisverleihung im Wettbewerb »...des Fairen Handels 2019« am 18. September sowie das 10-jährige Jubiläum der Kampagne »Fairtrade-Towns« am 19.9.

Informationen zu Programm und Anmeldung:
https://skew.engagement-global.de/fair-begegnen.html

Fachtag »Digitale Ethik«
zum 30-jährigen Jubiläum von Sprungtuch e.V.; Für unsere Planung bitten wir um Anmeldung per E-Mail an: christoph.reitz@sprungtuch.de
Donnerstag, 19.9.19, 9.30–15.15 Uhr
Familienzentrum BunteKuh,
Korvettenstraße 64a

Tanz & Yoga für Frauen
Donnerstag 19.9.2019, 16–17.30 Uhr
und 18-19.30 Uhr
Holstenstraße 37–41,
Eingang An der Obertrave

House of Resources – Netzwerktreffen mit, für und von Migrant*innen-Organisationen
Donnerstag, 19.9.19, 17 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12

Start: Achtsam und kraftvoll durch den Tag Anmeldung erforderlich!
Tel.: 0451 | 4082850; Donnerstag, 19.9.2019, 19.15–20.45 Uhr
Frauenkommunikationszentrum
Aranat e.V., Steinrader Weg 1

Zertifikats-Fortbildung »Interkulturelle Musikpraxis«
Anmelden oder Info-Material zu erfragen unter: mov@tontalente.de
Freitag, 20.9.2019, 16–19 Uhr
Tontalente, Meesenring 2

100 Jahre VHS Lübeck »Gemeinsam dabei sein!«
Lange Nacht der Volkshochschulen
Freitag, 20.9.2019, 17.17 Uhr
VHS Lübeck und in der ganzen Huxstr.

Dänischer Chor
Freitag, 20.9., 20 Uhr
Essigfabrik, Kanalstraße 26–28

Erntefest in den Interkulturellen Bielefeldt-Gärten
Samstag, 21.9.2019, 14 Uhr
Rothenhauser Feld, Eingang Kleingärten
Bunte Kuh, 1. Weg rechts:
Im Heckenweg 19, 23556 Lübeck

DIAG – Workshop mit Maribel Brandis-Martinvilanova
Samstag, 21.9.19, 18–21 Uhr
An der Untertrave 23

Offene Erzählbühne für alle mit Gerhard P. Bosche
Samstag, 21.9.2019, 19.30–22 Uhr
SOFA, St.-Annen-Straße 1

Interkulturelles Straßenfest im Steinrader Weg
Sonntag, 22.9.2019, 11–17 Uhr
Lübeck, Steinrader Weg

Zum Weltkindertag
Theaterwerkstatt für Kinder »König Macius, der erste« (Der kleine König)
Sonntag, 22.9.2019, 16 Uhr
Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre,
Mengstraße 35

Griechische Mythologie mit Musik und Geschichten
Sonntag, 22.9.19, 16 Uhr
Haus der Kulturen, Parade 12